

## **Tesalonaika Quran 2**

### **Polji Tesalonaika yonore Quran**

### **ano 2 fukeya.**

### **Mimitani**

Tesalonaika mankekerisie kubu manineo Kristo warengo ore odigabi goineji “Oi wareya,” mibi goineji “Buho oi ikoine,” onu kosabasa miku jijibu eru gobu. Goineji “Ofonde waware damanji wareru fukeya,” miku manesin gabu. Ore eru “Polji Quran Tesalonaika ruame 2 fukeya,” buk oi qurangu buho oi mitaningaya. Polji buho ikoine oi botingu funine ini baranga yareya: Kristore waware damaniji bembengin, damao oo ninigo eeboboyanunji kasigaru sembein. Onu sembeako ni kamasiine mo tinaine Jauba Rauine inji fukeru rone sonsongo goku jiki Kristo totogo kiso eteru ninigo kantri so sinan yabein.

Goineji Tesalonaika mankekerisie kubu sisikonkon eyarebi joisereren maneru gobu. Ore eru aposol Polji buho qoruine goine ini mitanga yareya, “Nono yamen keku sanangu Ofonke qakatoru dimaku manesin garu goinebi.” Buho korun mo oi ini mitaningaya, “Nonji ogopune yonoke gogononun kikitin ee ekimin ore gio baku goben, nono ore so remben gogo bokeru yonoyanunde ugo obu bofukeru oi noku goinebi eru gio fiine fiine yamen keku miine dimaku baku goinebi.”

## **Buk yoore mobe qoruine 5 oi inji:**

Buñ funfunğaine 1.1-2

Beufi mane yaberu jerieru miten gaga 1.3-12

Kristoji wareinde buñoine qaji yarega 2.1-17

Eebobo poretiñ enimiñ ore bapakare yabega  
3.1-15

Qurande buño koruñ qoruine 3.16-18

<sup>1</sup> Pol, Sailas eru Timoti niñoji Tesalonaika mañkekerisie kufufuñ ñoñoke buño mimane ekimiñ ore qurañ qurañğagobeneñ. Ñoñoji Mamanoñuñ Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoke qakatoru dimagobi.\*

<sup>2</sup> Mama Anutu eru Ofon Yesu Kristo yokoji yaunmoriri ñarebire womoo goinebi. Onu.

*Joisereren maneru senjinbanjin bofukeru gokimiñ.*

<sup>3</sup> Mañkekerisie ogopunoñuñ, ñoñore mamane-siñ-ñañunji kokoine sanangako sosowo manji joko ee eegobi, mosi oiji moakon moakon ñoñore mañ-ñañuño saueega. Ore eru niñoji ñoñore damañ so “Anutu danje!” miku miten gaegobeneñ, oi fiine akon sagaga. Biñe buño kegbore-buñ ore danje miegobeneñ, oi gionoñuñ.

<sup>4</sup> Kekesuesue sisiri fuñe fuñe enarebi manee-gobi, oi sosowo yameñ keku karieru qin keru dimakabi mamane-siñ-ñañunji so gbanjiru wiriega. Niñonoñe onuakon ore binañine oi Anuturo kufufuñine kufufuñine yoñore jinjo maio miku saki-noñuñ ñoñore eru ba ropeku miten gaegobeneñ.

---

\* **1:1:** Apo 17.1

<sup>5</sup> Anutuji buṅo poretiṅ akonṅ osoeru mitariega, sisiri mamaneṅaṅunji ore mogeine fukega. Anuture qorumaṅ maṅgo waperu gogobi ore joiserereṅ manekabi ṅone yabeme Sombuṅ kaeo ropeniṅ ore so gbagbataeṅine yobu fukenimiṅ ore yameṅ keega. Ore eru koṅkoṅ so sabareko damaṅ yoo painṅaṅgo ropeega.

<sup>6</sup> Anutuji poretiṅ fukega ore dimaku sisikoṅkoṅ eṅareegobi, oi sisikoṅkoṅ oi akonṅ kerisieme yoṅoyaṅunde paio ropeiṅ.

<sup>7</sup> Paiyaṅuṅgo ropeiṅyoṅ, sisikoṅkoṅ maneru gogobi, ṅoṅoji seṅgiṅbaṅgiṅ bofukenimiṅ. Ofonṅ Yesuji mimerereṅpuine usunyaṅuṅke oga yaberu yoṅoke Sombuṅgone wakiru fukenimiṅ, damaṅ oo niṅoke moko ṅema nenimiṅ.

<sup>8</sup> Yesuji misi boruṅ maṅineo wakiṅ. Oṅu wakiru ṅiṅigo Anutu so maneru Ofonṅnoṅuṅ Yesure Bobiaṅ Biṅe so reṅgaegobi, oi geoine bokirie yareme joiserereṅ iṅi maneru gonimiṅ:

<sup>9</sup> Ofonji bio “Use!” miku jiṅo maiineone yobe yabeme Anuture usuṅ kuririquraṅinekeo so ropeniṅyoṅ, sakibe goku misi korure joiserereṅ tatariine tomiri maneru gonimiṅ.\*

<sup>10</sup> Ofonji kirieru wareiṅ, damaṅ oo kubupuine gbagbataeṅine noṅuṅ bio iṅore kuririquraṅ ṅoneru ore so qowirieru “Ohowe, Yesu Ofonṅnoṅuṅ ohowe!” mikimiṅ. Manesiṅ gabeneṅ, sosowo noṅuṅ oṅu waregabeneṅ ṅiṅigo omaineji ṅone noberu “Yei!” miku popureru dimanimiṅ. Niṅoji Yesure fuṅne kitiṅgaku mikabeneṅ yoṅoji oṅuakoṅ oi manesiṅ garu manyaṅuṅ kerisiebuṅ

---

\* **1:9:** Ais 2.10



omaine yobu so popure yobugaru so gburugburu ɲabeko gonimiɲ.

<sup>3</sup> Moji mo oɲu me oɲu egu eadu eɲarenimiɲ ore sisiɲaɲ ee eku goinebi. Oi iɲi ore: Bonieru moge yoyoka iɲi fukebire Ofonji ore ɲadiineo wareiɲ: ɲiɲigo boakon yobu yoɲo Ofon jauba eteku ɲadi ganimiɲ eru Jauba Rauine iɲoyoɲe oɲuakon totogo fukeiɲ. Anutuji iɲo mitari teme misi korugo rakaiɲ. Moge yoyoka oi rone fukebu ore ɲadiineo daman sogo oi ware fukeiɲ.

<sup>4</sup> Kiso Rauine iɲoji jauba-iriɲbiriɲ eru iɲoyoɲere saki moke ba ropeiɲ. ɲiɲigoji yare ohowe baku miteɲ gaegobi me tinaine nemu migobi, iɲoji oi sosowo yadureru sakiine ba ropeku goiɲ. Oɲu goku Anuture boji soriɲgo roperu morumbon ɲeɲeine ɲeku “Anutu fukego,” miku kantri sosowo siɲaɲ noberu goiɲ.\*

<sup>5</sup> Nonji Tesalonaika ɲoɲoke gobon, daman oo buɲo oi mibe mane forebuɲ. ɲoɲoji oi egu niga ɲabeiɲ.

<sup>6</sup> Jauba Rauineji porata fukeiɲgo embimbiɲgaiɲ. Wamo yaji kadiine kejiɲgaega, ɲoɲoji oi daman yoo manegobi. Damanine poretiɲ ware fukeiɲ, oo akon fukeiɲ.

<sup>7</sup> Daman yoo Jauba Rauinere usun soɲsoɲine oiji fukeru ɲiɲigo boburo yabeega. Totogo egu fukeiɲ ore kadiine kejiɲgaga, iɲoji oi bokeme kadi fukeiɲ ore odigaku goga.

<sup>8-9</sup> Odigako kadiine fukeme oo akon bio afaine akon fukeiɲ. Satanji Jauba Rauine boburoru manjo eteko mosi qoqowirie ikoine eru soi quran

---

\* **2:4:** Dan 11.36; Eze 28.2

funne funne bame ñoneku gonimiñ. Oi ñoneru gonimiñyon, Ofon Yesuji kuririqurañineke fukeru oi mirombuñineji qoimo basereren eteiñ.\*

<sup>10</sup> Nñigigo Anutuji munañ qa yareiñ ore useru buño foriine rauganimiñ ore añi so maneru kosa goku misi korugo rakanimiñ, yonjoji Jauba Rauinere mosi qoqowirie oi ñonebi mosiqurañ funne funne yadume tñntuñ fukeenimiñ.

<sup>11</sup> Ore eru Anutuji mamane buru tñntuñine kenqonineke oi ruame fukeko nñigigoji oi to-biriyañuñke misauebi kufufuñ foriine yonjoji kekogaru buño miine jijiineke gbagaru buño ikoine oi foriine miku manesiñ ganimiñ.

<sup>12</sup> Funneyañunji totogo fukeiñ ore Anutuji mamane buru tñntuñine oi ruame wareko qakatenimiñ. Nñigigo buño foriine so manesiñ garu mañ añiyañuñ eebobo kekasiineo ruaru qunqabuñ, Anutuji sosowo yonore buño mitarime misi korugo kanimiñ. Onu.

*Buño foriine renqaru yameñ keku sananqaru dimainebe.*

<sup>13</sup> Yonoreo onu fukeiñyon, Ofonde yoro ogopune, ñonore damañ so “Anutu dange!” miku miteñ gabeneñ sagaga. Oi giononuñ. Anutuji ñonjo funfunqaineone Sombunde biñe fukeru qowirienimiñ ore roosoe ñabeya. Ore so buño foriine manesiñ gabi Moro Tiriineji bagbagbaga ñabeme gogobi.

<sup>14</sup> Onu gonimiñ ore eru Bobiañ Biñe ruame niñoreo wareme mitaniñgaben, oiji ñonjo onga ñareya. Onu jikigaru goku Ofonononuñ Yesu

---

\* 2:8-9: Ais 11.4; Mat 24.24

Kristore kuririquraŋineo roperu kuririŋaŋuŋke fukenimiŋ.

<sup>15</sup> Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, roqo-wareqo so eku goinebi. Niŋoji buŋo qaji ŋareru minoŋunji mibeneŋ me quraŋgo quraŋgabeneŋ ŋoneru manebuŋ, buŋo koruŋ oi qakatoru boy-obeku goinebi. Oŋu.

<sup>16</sup> Ofonŋonoŋuŋ Yesu Kristo iŋoyone eru Anutu Mamanoŋuŋ yokoŋi manjoko noreru yaunmoriri paiineo seŋgiŋbaŋgiŋ fukekimiŋ ore ooriine norebire ore odigaru bobomiriŋ tatariine tomiri maneru gogobeneŋ.

<sup>17</sup> Yokoji ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ kitiŋgabire gio fiine sosowo baku buŋo fiine sosowo miŋu gonimiŋ, oo basanaŋ ŋabekabire goinebi. Oŋu.

### 3

#### *Soine niŋore oŋga wosiru goinebi.*

<sup>1</sup> Buŋo tatariine mo yo: Ofonde buŋoji saueru ŋoŋore botugo kuririineke fukeya, ore so pipa moreŋ goineo oŋuakoŋ raru misauebeneŋ foriineke fukeru rain. Ore eru maŋkekerisie ogopunoŋuŋ, ŋoŋoji niŋore eru Anutu oŋga wosi teru goinebi.

<sup>2</sup> Niŋigo boakoŋ yobuji Anutu so manesiŋ gae-gobi. Ore eru niŋigo witijibu kekesiineke yoŋoji sisikoŋkoŋ egu enoreniŋ ore Anuturo oŋga wosiru gobi dobu kipe nobeiŋ.

<sup>3</sup> Boakoŋ yobu yoŋoji sembeagobiyon, Ofon buŋoine damaŋ so boyobeega, iŋoji basanaŋ ŋaberu sembeneone dobu kipe ŋabeiŋ.

<sup>4</sup> Buᅇo mitiga ᅇarebeᅇ, ᅇoᅇoji oi damaᅇ yoo eru jiki reᅇgaru gonimiᅇ, oi maneru maᅇyoka so egobeneᅇ. Niᅇoji Ofoᅇke qakatoru dimaku oᅇu manegobeneᅇ.

<sup>5</sup> Ofonji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ kerisieru Anutuke kiperu manjokoine mane mukuku Kristo oᅇuine yameᅇ keku maneku karieru goinebi. Oᅇu.

### *Rembeᅇ gonobunde siᅇaᅇ bobo buᅇo*

<sup>6</sup> Maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ, niᅇo ᅇoᅇo-ᅇaᅇuᅇde aᅇi boyoberu kosabasa egu gonimiᅇ ore qaji ᅇarebeᅇyooᅇ, goineji jibu buᅇo rurumaᅇgo so raru omaine yobu kosa gogobi. Ore eru niᅇo Ofoᅇ Yesu Kristore tinao iᅇi mitiga ᅇaregobeneᅇ: ᅇoᅇo maᅇkekerisie ogopunoᅇuᅇ oᅇuine sosowo oi boke yaberu useru taitai goinebi.

<sup>7</sup> Niᅇoji ᅇoᅇore botugo niᅇonoᅇuᅇde aᅇigo kosabasa matayoᅇ, buᅇo rurumaᅇgo gobeeᅇ. Ore eru niᅇore kufu kadiᅇoᅇuᅇ boyobenimiᅇ ore fuᅇiᅇe oi ᅇoᅇo-ᅇaᅇe soine manegobi.

<sup>8</sup> Niᅇo rembeᅇiᅇe so gobeeᅇ eru ᅇoᅇoreone more uqo ya oi mo so noku gobeeᅇ. Mata! Kitiᅇ nobeniminde yobinji ᅇoᅇoreone more paiineo egu ropeiᅇ ore una ubu gio jijiki baku sakiᅇoᅇuᅇ qaku gobeeᅇ.

<sup>9</sup> Anutuji gioine bakimiᅇ ore usuᅇiᅇe noreko gogobeneᅇ ore soine kitiᅇ nobeniminde buᅇoji maᅇ-ᅇaᅇuᅇ bapakare ᅇabenobeᅇyooᅇ, niᅇore kufu kadi boyobenimiᅇ ore mosi fiᅇe ᅇadiᅇgo manegobeneᅇ.

<sup>10</sup> ᅇoᅇoke gobeeᅇ, damaᅇ oo iᅇi mitiga ᅇarebeᅇ: Gio baiᅇgo takigaega, iᅇoji uqo oᅇuakoᅇ so noine.



11 Nɔnɔre botugo goine buɔo rurumaŋgo so raru yonɔyɔnɔnde aɔi boyoberu kosabasa gogobi. Yonɔji gio foriine so baegobiyon, gio bobo kamasi mo kosa orungato goku oo me oo gbedigaru goine yonɔre ya bojibu eru penaron eku keoma kosa goegobi. Nɔnɔre biɔe buɔo mo oi onɔ wareme maneben.

12 Niɔo niɔigo onɔine oi Ofon Yesu Kristore tinao mitigaru maɔ-ɔaɔun iɔi bapakaregobenɔ: Nɔo raqakato wareqakato bokeru qin keru goku gio babi foriine fukeme nɔo-ɔaɔunde uqo obunɔun noku goinebi.

13 O maɔkakerisie ogopunonun, nɔo gio fine fine baku oo taki tomiri so bainebi.

14 Niɔo quraɔ yo quraɔgaru mitiga naregobenɔ, moji oi so rengain ine, nɔo maɔine kerisiein ore mimi qa teru none takireru inoke buɔo buɔo so eku aɔibanɔ so nɔeku goinebi.

15 Onɔ goku rosi matayon, ogo onɔine roru unɔowon eteru goinebi. Onɔ.

*Onɔawowosi eru momojo buɔo tatariine*

16 Ofon womo Rauineji inoyonɔe damaɔ so ee-bobo sosowo oo womo qa nareko waigo goinebi. Ofonji sosowo nɔoɔoke goine.

17 Pol nonake momoɔonɔun nake meneji quraɔgago. Quraɔ sosowo quraɔgaego, oo nakene momojo buɔo quraɔ yo nonake ruaego. Tinane inɔi quraɔgago: Pol.\*

18 Ofononun Yesu Kristore yaunmoririji sosowo nɔoɔoke peine. Onɔ.

---

\* **3:17:** Rone moji eadu eru Polre tinao quraɔ mo ruame jijibu fukeya. Ore eru inoyonɔnde meji tinaine quraɔgaya.

**YEESUS OPOR ELIWA**  
**The New Testament in the Mauwake Language of**  
**Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Mauwake long Niugini**  
Copyright © 1998 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mauwake

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023  
8f58ca10-b9a9-526e-979e-c3f5d5f85555